

*Whatever you have learned or received or heard from me, or seen in me--put it into practice.*

**Philippians 4:9**

*to prepare God's people for works of service, so that the body of Christ may be built up*

**Ephesians 4:12**

## Christian Service Program of Midwest University

### 기독교 봉사 프로그램 안내

Midwest University seeks to prepare all students for Christian life and ministries in local churches or communities by encouraging them to be involved in practical Christian services and develop their personal character, integrity, godliness, commitment, as well as social skills in the context of a global atmosphere.

미드웨스트 대학교는 모든 재학생들에게 그리스도인의 삶을 통하여 거주하는 지역사회 혹은 지역교회 등을 위한 봉사의 기회를 주도록 하여 자신들의 성품과 성실, 경건, 헌신 및 사회생활 참여에 일익을 담당하게 한다.

The Christian Service Program (CSP) at Midwest University is mandatory for all students. If students do not participate in this program, they may not receive their diploma until the CSP requirements are fulfilled. This practical service is to provide students experiences outside of the classroom, and such approved service areas include on-campus chapel, local churches, campus projects, and community services.

미드웨스트 대학교의 기독교 봉사 프로그램(CSP)은 모든 재학생에게 필수사항이다. 만일 재학생이 이 프로그램에 참여하지 않을 경우 그 프로그램에 따른 요구조건을 충족해야만 졸업 학위증 수여가 가능하다. 이의 실제적인 봉사는 수업 이외의 경험을 통하여 이뤄질 때에 그 영역은 본교의 채플 사역, 지역교회 사역, 캠퍼스 봉사, 그리고 지역사회 봉사로 나뉜다.

#### 1. Approved Service Areas 봉사 영역들

##### 1) Chapel (본교 채플)

- ⇒ Praise and Worship Singer (찬양과 경배 싱어사역)
- ⇒ Worship Leader (위십 리더)
- ⇒ Playing instruments (찬양팀 반주 사역)

⇒ Supporting Praise and Worship Team (찬양팀 서포터)

## 2) Church (지역 교회 봉사)

⇒ Sunday School (주일학교)

⇒ Youth Ministry (청소년 사역)

⇒ Choir (찬양대)

⇒ Music Ministry (음악사역)

⇒ Mission (단기 선교)

⇒ Cell Group Prayer Meeting (기도모임)

⇒ Church's Administrative Work (교회행정 봉사)

## 3) Campus 본교

⇒ Helping maintenance of campus 캠퍼스 관리보조 (i.e. cleaning the office, library, cafeteria, campus outside) (예: 학교 건물, 사무실, 도서관, 식당, 캠퍼스 청소...)

⇒ Assisting school's official events 학교행사 보조 (i.e. helping summer seminar, commencement ceremony, summer music festival, winter seminar) (예: 여름 세미나, 졸업식, 여름음악 축제, 겨울 세미나)

⇒ Assisting a faculty member with a specific mission 교직원 보조 (i.e. helping administrative work of the mission) (예: 행정적인 일 보조)

## 4) Community 지역사회

⇒ Food Service 음식 봉사

⇒ Nursing Home Service 노인복지 봉사

⇒ Medical Assistance Service or Hospital Volunteer 병원 자원봉사

⇒ Child Care 보육 보조

## 2. Evaluation 평가

Grade will be obtained by the completion of the approved service area offered by Program of Christian Service. The supervision will be made by the supervisor of each approved service area for the final evaluation. The 1 point per hour will be earned by participating in each approved service area.

평가 기록은 위의 예를 든 영역 등에서 봉사에 근거한다. 이를 위한 최종 평가는 지도교수 혹은 봉사기관의 담당자에 의해서 이뤄진다. 봉사에 참여하여 해야 하는 시간 수는 1 학점 당 1 시간이다.

The final required points to meet the mandatory Christian Service Program are as follows:  
졸업을 위한 기독교 봉사 프로그램에 요구되는 목표 최종 점수는 아래와 같다:

**Bachelor students: 123 or 129 hours (points)**

학사의 경우 123 혹은 129학점을 이수해야 하므로 123 혹은 129시간을 봉사해야 한다.

**Master students: 36 or 48 hours (points)**

석사의 경우 36 혹은 48 학점을 이수해야 하므로 36 혹은 48시간을 봉사해야 한다.

**Master of Divinity students: 96 points**

목회학 석사과정: 96 학점 이수해야 하므로 96시간을 봉사해야 한다.

**Doctoral students: 39 or 48hours (points)**

박사과정: 39 혹은 48 학점을 이수해야 하므로 39 혹은 48 시간을 봉사해야 한다.

**Current students should earn 1 service hour for each credit hour remaining in their program.**

기존 재학생들은 남은 학점 수만큼만 시간을 봉사하면 된다.

(예: 20 학점이 남은 경우 20 시간(점)을 봉사하면 된다.)

**Transferred students should earn 1 service hour for each credit hour remaining in their program.**

전학 온 학생들은 입학 때 허가 받은 학점 수만큼만 졸업 전까지 시간을 봉사하면 된다.

(예: 입학허가서에 기록된 학점 수만큼의 졸업 전까지 그 시간만큼 봉사하면 된다.)

The maximum points to earn per semester by participation in the CSP are up to 20.

**한 학기 동안 기독교 봉사프로그램을 통해 봉사할 수 있는 포인트는 20 시간을 넘을 수 없다.**

You do not need to report every semester enough to exceed the points of CSP in whole degree term before graduation.

졸업 이전까지 입학 당시 졸업요건 학점 수 이상으로 기독교봉사프로그램 보고제출은 하지 않아도 되기에 매 학기 마다 제출하지 않을 수도 있다.

## The Report Approved Service Participation Program 기독교 봉사 보고서 제출 양식

You may choose to submit this report form either of the following way: 제출방법은 다음 두 가지에서 선택합니다.

1. 스캔한 것을 이메일로 첨부하여 제출 ([dgkim@midwest.edu](mailto:dgkim@midwest.edu))

Student's Name: \_\_\_\_\_ Fall/Spring Year: \_\_\_\_\_

Degree Program (학위 및 전공분야): \_\_\_\_\_

Date(제출 날짜): \_\_\_\_\_

Address and phone number of Christian Service 봉사기관 주소 및 전화번호:

1. 기관 명 및 전화번호: \_\_\_\_\_

주소: \_\_\_\_\_

2. 기관 명 및 전화번호: \_\_\_\_\_

주소: \_\_\_\_\_

Please record on the following chart according to your participation on Christian Service Program:

아래의 사항에서 기독교 봉사 프로그램 참여를 했던 기록을 적습니다:

Approved Area	Time (Points)	Contents (봉사 내용)	Supervisor's Name (목회자 or 감독 이름)	Supervisor's Signature (목회자 or 감독 사인)
Church Service				
Community Service				
Chapel Service				
Campus Service				
<b>Total</b>				

(이곳은 학교가 표기하는 곳입니다: office use only)

Comments: \_\_\_\_\_

Service Report: Successful ( ) Failed ( )